



**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO**  
**ENTRE**  
**UNIVERSIDAD DE CHILE**  
**Y**  
**UNIVERSIDAD CLAUDE BERNARD LYON 1**

Memorando de Entendimiento, en adelante, "Convenio" y/o "Memorando", que celebran por una parte, la Universidad de Chile, con domicilio en Av. Libertador Bernardo O'Higgins 1058, Santiago, Chile, representada en este acto por su Rectora, Prof. Rosa Devés Alessandri, y por la otra parte, la Universidad Claude Bernard Lyon 1, con domicilio en 43 boulevard du 11 novembre 1918 - 69622 Villeurbanne Cedex, Francia, representada por su Rector Bruno Lina, a quienes conjuntamente se les denominará las "Partes" y/o las "Instituciones", conforme a las cláusulas siguientes:

**Primera: Objeto**

El objeto del presente Convenio es fomentar y promover la cooperación entre las Partes, para emprender conjuntamente actividades académicas, científicas y culturales, en áreas de interés común.

**Segunda: Alcance**

Para el cumplimiento del objeto del presente Convenio, las Partes están de acuerdo en llevar a cabo actividades como las enlistadas a continuación:

- Movilidad de estudiantes de pregrado y postgrado;
- Movilidad de profesores y personal;
- Intercambio de materiales académicos y otra información;
- Actividades conjuntas de investigación y publicaciones;
- Proyectos conjuntos de desarrollo curricular;
- Co-supervisión de tesis doctorales;
- Participación en simposios y reuniones académicas;
- Programas académicos a corto plazo;
- Actividades y programas de educación en línea.



### **Tercera: Convenios Específicos**

Para la ejecución de las actividades a que se refiere la Cláusula anterior, las Partes celebrarán Convenios Específicos de Colaboración, a efecto de delimitar el alcance y especificaciones de los compromisos que tendrán cada una de ellas. Los Convenios Específicos serán suscritos por quienes cuenten con las facultades suficientes para comprometerlas.

### **Cuarta: Vigencia**

Este Memorando de Entendimiento entrará en vigencia a partir de la última fecha de firma de los representantes autorizados de ambas Instituciones y permanecerá vigente por un período de cinco (5) años. A partir de entonces, podrá renovarse por un periodo adicional de cinco (5) años por mutuo acuerdo por escrito de las Partes.

Cualquiera de las Instituciones podrá dar por terminado este Convenio con anticipación mediante notificación por escrito efectuado seis (6) meses antes de la fecha de vencimiento. En el caso de terminación anticipada, las Partes tomarán las medidas necesarias para evitar daños y perjuicios tanto a ellas como a terceros, en el entendido de que las acciones o actividades ya iniciadas deberán continuar hasta su debida conclusión.

Cualquier notificación deberá dirigirse de la siguiente manera:

Universidad de Chile

Dirección de Relaciones Internacionales (DRI)

Director (a)

Av. Diagonal Paraguay 265 Of. 1703

Santiago, Chile 8330015

secretaria.rrii@uchile.cl

+562 29782251

Universidad Claude Bernard Lyon 1

Oficina Internacional

Director

Domaine Rockefeller,

8 avenue Rockefeller

69373 Lyon Cedex 08 - Francia

+33 4 7877568

#### **Quinta: Modificaciones**

Este convenio podrá ser modificado o adicionado por voluntad de las Partes, mediante la firma del Convenio Modificatorio respectivo; dichas modificaciones o adiciones se realizarán de mutuo acuerdo entre las Instituciones y obligarán a los signatarios a partir de la fecha de su firma.

#### **Sexta: Interpretación y resolución de controversias**

El presente convenio es producto de la buena fe, razón por la cual los conflictos que llegaran a presentarse en cuanto a su interpretación, formalización y cumplimiento, serán resueltos de común acuerdo entre las Partes.

#### **Séptima: Fuerza mayor**

Las Partes no serán responsables ante daños que pudieran causarse como consecuencia de caso fortuito o fuerza mayor, particularmente por el paro de labores académicas o administrativas, en la inteligencia que, una vez superados estos eventos, se reanudarán las actividades en la forma y términos que determinen ambas Partes. Un evento de fuerza mayor incluye una emergencia nacional, guerra, regulaciones gubernamentales prohibitivas, disputas laborales, inundaciones, terrorismo, disturbios o cualquier otra causa más allá del control razonable de las Partes.

#### **Octava: Violencia de género**

Las partes declaran conocer y aceptar la normativa interna sobre acoso sexual, violencia y discriminación de género en el ámbito académico de la Universidad de Chile, expresada, particularmente, en su Política Universitaria para Prevenir el Acoso Sexual en la Universidad de Chile (2017), y sus modelos, en su Reglamento Estudiantil (D.U. N°007586, de 1993), su Reglamento de Jurisdicción Disciplinaria Estudiantil (D.U. N°0026685, de 2019) y su Protocolo de Actuación ante Denuncias por Acoso Sexual, Violencia de Género, Acoso Laboral y Discriminación Arbitraria (D.U. N°0019942, de 2019), instrumentos que se encuentran permanentemente disponibles en la siguiente página web institucional: <https://direcciondegenero.uchile.cl/repositorio/>.

#### **Novena: Protección de datos y transparencia**

Las partes se obligan a resguardar la confidencialidad de los datos personales y datos sensibles a los que eventualmente tengan acceso en virtud del Convenio que se pretende suscribir, limitando su uso a los fines establecidos en éste, y que cada parte será responsable de dar íntegro cumplimiento a las normas actualmente vigentes en materia de tratamiento de datos personales y datos sensibles, en especial, las contenidas en el artículo 19 N°4 de la Constitución Política de la República de Chile; en la Ley N°19.628, sobre protección de la vida privada; y en la Ley N°20.575, que establece el principio de finalidad en el tratamiento de datos personales.

En el mismo sentido, se hace presente que el convenio y todos los documentos e informaciones compartidos por una parte a la otra, vinculados directa o indirectamente con lo comprometido, serán tratados como información confidencial, la que no podrá ser utilizada sino para los objetivos respecto de los cuales ha sido compartida y no podrá ser revelada para ninguna otra persona sin previo acuerdo de las partes, sin perjuicio del debido cumplimiento de las exigencias derivadas de la Ley N°20.285, sobre acceso a la información pública, u otras disposiciones legales o reglamentarias aplicables en la especie.

#### **Décima: Propiedad intelectual**

La propiedad intelectual incluye todos los derechos de propiedad industrial, derechos de autor y todo lo relacionado con las publicaciones y comunicaciones.

La propiedad intelectual se rige por las leyes y reglamentaciones de los países de los que dependen las partes.

##### **a. Conocimientos propios**

Cada parte es y sigue siendo propietaria de su propio conocimiento.

Ninguna comunicación de conocimiento propietario a otros socios se interpretará como una transferencia de propiedad.

##### **b. Primer plano**

En el marco de su colaboración, cada parte se compromete a respetar los derechos de terceros, en particular sus derechos de propiedad intelectual. A este respecto, cada parte hará todo lo posible para obtener la cesión de los derechos de propiedad intelectual que ostenten sus agentes/empleados o terceros respecto a los conocimientos adquiridos, a fin de poder explotarlos.

Antes de cualquier explotación, las partes propietarias firmarán un contrato separado que definirá la distribución de las acciones proporcionalmente a su aportación intelectual y financiera, así como las condiciones de utilización y explotación del nuevo conocimiento conjunto y, más generalmente, todos los derechos y obligaciones relativos a los mismos.

#### **Décimo primera: Versiones Oficiales**

En testimonio de lo cual, las Partes han suscrito este Convenio en (6) cuatro ejemplares, 2 (dos) en español, 2 (dos) en inglés y 2 (dos) en francés, siendo todas las versiones igualmente válidas.

#### **Décimo segunda: Personería**

La personería de doña Rosa Devés Alessandri para representar a la Universidad de Chile, consta en el Decreto Supremo N°115, de 14 de junio de 2022, del Ministerio de Educación, que la nombra como Rectora de la Universidad de Chile.

La personería de don Bruno Lina para representar a la Universidad Claude Bernard Lyon,

consta en La capacidad del Sr. Bruno Lina para representar a la Université Claude Bernard Lyon 1 consta en la decisión del Consejo de Administración nº 2025-232 de 20 de marzo de 2025, por la que se le eligió Presidente de la Université Claude Bernard Lyon 1.

**EN FE DE LO CUAL**, firman el presente acuerdo

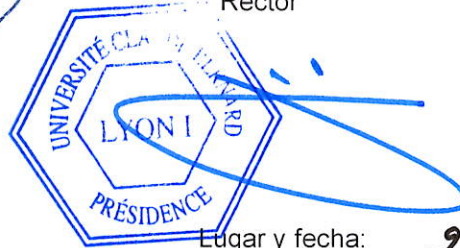
En nombre de **UNIVERSIDAD DE CHILE**

En nombre de **UNIVERSIDAD  
CLAUDE BERNARD LYON**

  
Prof. Rosa Devés Alessandri  
Rectora



Prof. Bruno Lina  
Rector



29 JUL 2025

Lugar y fecha:  
Santiago, Chile

Lugar y fecha: 23.05.2025

**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO**  
**ENTRE**  
**UNIVERSIDAD DE CHILE**  
**Y**  
**UNIVERSIDAD CLAUDE BERNARD LYON 1**

Memorando de Entendimiento, en adelante, "Convenio" y/o "Memorando", que celebran por una parte, la Universidad de Chile, con domicilio en Av. Libertador Bernardo O'Higgins 1058, Santiago, Chile, representada en este acto por su Rectora, Prof. Rosa Devés Alessandri, y por la otra parte, la Universidad Claude Bernard Lyon 1, con domicilio en 43 boulevard du 11 novembre 1918 - 69622 Villeurbanne Cedex, Francia, representada por su Rector Bruno Lina, a quienes conjuntamente se les denominará las "Partes" y/o las "Instituciones", conforme a las cláusulas siguientes:

**Primera: Objeto**

El objeto del presente Convenio es fomentar y promover la cooperación entre las Partes, para emprender conjuntamente actividades académicas, científicas y culturales, en áreas de interés común.

**Segunda: Alcance**

Para el cumplimiento del objeto del presente Convenio, las Partes están de acuerdo en llevar a cabo actividades como las enlistadas a continuación:

- Movilidad de estudiantes de pregrado y postgrado;
- Movilidad de profesores y personal;
- Intercambio de materiales académicos y otra información;
- Actividades conjuntas de investigación y publicaciones;
- Proyectos conjuntos de desarrollo curricular;
- Co-supervisión de tesis doctorales;
- Participación en simposios y reuniones académicas;
- Programas académicos a corto plazo;
- Actividades y programas de educación en línea.

### **Tercera: Convenios Específicos**

Para la ejecución de las actividades a que se refiere la Cláusula anterior, las Partes celebrarán Convenios Específicos de Colaboración, a efecto de delimitar el alcance y especificaciones de los compromisos que tendrán cada una de ellas. Los Convenios Específicos serán suscritos por quienes cuenten con las facultades suficientes para comprometerlas.

### **Cuarta: Vigencia**

Este Memorando de Entendimiento entrará en vigencia a partir de la última fecha de firma de los representantes autorizados de ambas Instituciones y permanecerá vigente por un período de cinco (5) años. A partir de entonces, podrá renovarse por un periodo adicional de cinco (5) años por mutuo acuerdo por escrito de las Partes.

Cualquiera de las Instituciones podrá dar por terminado este Convenio con anticipación mediante notificación por escrito efectuado seis (6) meses antes de la fecha de vencimiento. En el caso de terminación anticipada, las Partes tomarán las medidas necesarias para evitar daños y perjuicios tanto a ellas como a terceros, en el entendido de que las acciones o actividades ya iniciadas deberán continuar hasta su debida conclusión.

Cualquier notificación deberá dirigirse de la siguiente manera:

Universidad de Chile

Dirección de Relaciones Internacionales (DRI)

Director (a)

Av. Diagonal Paraguay 265 Of. 1703

Santiago, Chile 8330015

secretaria.rrii@uchile.cl

+562 29782251

Universidad Claude Bernard Lyon 1

Oficina Internacional

Director

Domaine Rockefeller,

8 avenue Rockefeller

69373 Lyon Cedex 08 - Francia

+33 4 78777568

#### **Quinta: Modificaciones**

Este convenio podrá ser modificado o adicionado por voluntad de las Partes, mediante la firma del Convenio Modificatorio respectivo; dichas modificaciones o adiciones se realizarán de mutuo acuerdo entre las Instituciones y obligarán a los signatarios a partir de la fecha de su firma.

#### **Sexta: Interpretación y resolución de controversias**

El presente convenio es producto de la buena fe, razón por la cual los conflictos que llegaran a presentarse en cuanto a su interpretación, formalización y cumplimiento, serán resueltos de común acuerdo entre las Partes.

#### **Séptima: Fuerza mayor**

Las Partes no serán responsables ante daños que pudieran causarse como consecuencia de caso fortuito o fuerza mayor, particularmente por el paro de labores académicas o administrativas, en la inteligencia que, una vez superados estos eventos, se reanudarán las actividades en la forma y términos que determinen ambas Partes. Un evento de fuerza mayor incluye una emergencia nacional, guerra, regulaciones gubernamentales prohibitivas, disputas laborales, inundaciones, terrorismo, disturbios o cualquier otra causa más allá del control razonable de las Partes.

#### **Octava: Violencia de género**

Las partes declaran conocer y aceptar la normativa interna sobre acoso sexual, violencia y discriminación de género en el ámbito académico de la Universidad de Chile, expresada, particularmente, en su Política Universitaria para Prevenir el Acoso Sexual en la Universidad de Chile (2017), y sus modelos, en su Reglamento Estudiantil (D.U. N°007586, de 1993), su Reglamento de Jurisdicción Disciplinaria Estudiantil (D.U. N°0026685, de 2019) y su Protocolo de Actuación ante Denuncias por Acoso Sexual, Violencia de Género, Acoso Laboral y Discriminación Arbitraria (D.U. N°0019942, de 2019), instrumentos que se encuentran permanentemente disponibles en la siguiente página web institucional: <https://direcciondegenero.uchile.cl/repositorio/>.

#### **Novena: Protección de datos y transparencia**

Las partes se obligan a resguardar la confidencialidad de los datos personales y datos sensibles a los que eventualmente tengan acceso en virtud del Convenio que se pretende suscribir, limitando su uso a los fines establecidos en éste, y que cada parte será responsable de dar íntegro cumplimiento a las normas actualmente vigentes en materia de tratamiento de datos personales y datos sensibles, en especial, las contenidas en el artículo 19 N°4 de la Constitución Política de la República de Chile; en la Ley N°19.628, sobre protección de la vida privada; y en la Ley N°20.575, que establece el principio de finalidad en el tratamiento de datos personales.



En el mismo sentido, se hace presente que el convenio y todos los documentos e informaciones compartidos por una parte a la otra, vinculados directa o indirectamente con lo comprometido, serán tratados como información confidencial, la que no podrá ser utilizada sino para los objetivos respecto de los cuales ha sido compartida y no podrá ser revelada para ninguna otra persona sin previo acuerdo de las partes, sin perjuicio del debido cumplimiento de las exigencias derivadas de la Ley N°20.285, sobre acceso a la información pública, u otras disposiciones legales o reglamentarias aplicables en la especie.

#### **Décima: Propiedad intelectual**

La propiedad intelectual incluye todos los derechos de propiedad industrial, derechos de autor y todo lo relacionado con las publicaciones y comunicaciones.

La propiedad intelectual se rige por las leyes y reglamentaciones de los países de los que dependen las partes.

##### **a. Conocimientos propios**

Cada parte es y sigue siendo propietaria de su propio conocimiento.

Ninguna comunicación de conocimiento propietario a otros socios se interpretará como una transferencia de propiedad.

##### **b. Primer plano**

En el marco de su colaboración, cada parte se compromete a respetar los derechos de terceros, en particular sus derechos de propiedad intelectual. A este respecto, cada parte hará todo lo posible para obtener la cesión de los derechos de propiedad intelectual que ostenten sus agentes/empleados o terceros respecto a los conocimientos adquiridos, a fin de poder explotarlos.

Antes de cualquier explotación, las partes propietarias firmarán un contrato separado que definirá la distribución de las acciones proporcionalmente a su aportación intelectual y financiera, así como las condiciones de utilización y explotación del nuevo conocimiento conjunto y, más generalmente, todos los derechos y obligaciones relativos a los mismos.

#### **Décimo primera: Versiones Oficiales**

En testimonio de lo cual, las Partes han suscrito este Convenio en (6) cuatro ejemplares, 2 (dos) en español, 2 (dos) en inglés y 2 (dos) en francés, siendo todas las versiones igualmente válidas.

#### **Décimo segunda: Personería**

La personería de doña Rosa Devés Alessandri para representar a la Universidad de Chile, consta en el Decreto Supremo N°115, de 14 de junio de 2022, del Ministerio de Educación, que la nombra como Rectora de la Universidad de Chile.

La personería de don Bruno Lina para representar a la Universidad Claude Bernard Lyon,

consta en La capacidad del Sr. Bruno Lina para representar a la Université Claude Bernard Lyon 1 consta en la decisión del Consejo de Administración nº 2025-232 de 20 de marzo de 2025, por la que se le eligió Presidente de la Université Claude Bernard Lyon 1.

**EN FE DE LO CUAL**, firman el presente acuerdo

En nombre de **UNIVERSIDAD DE CHILE**

En nombre de **UNIVERSIDAD  
CLAUDE BERNARD LYON**

Prof. Rosa Devés Alessandri

Rectora



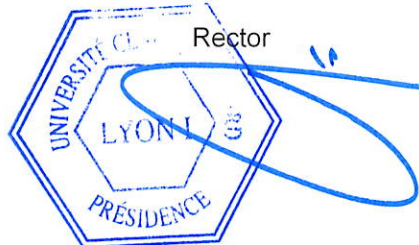
Lugar y fecha:

29 JUL 2025

Santiago, Chile

Prof. Bruno Lina

Rector



Lugar y fecha:

23.05.2025

AC 0425 336

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
UNIVERSIDAD DE CHILE  
AND  
UNIVERSITE CLAUDE BERNARD LYON  
1**

Memorandum of Understanding, hereinafter, "Agreement" and/or "Memorandum", entered into on the one hand by Universidad de Chile, with address at Av. Libertador Bernardo O'Higgins 1058, Santiago, Chile, represented in this act by its Rector, Prof. Rosa Devés Alessandri, and on the other hand, the Université Claude Bernard Lyon 1, with address at 43 boulevard du 11 November 1918 – 69622 Villeurbanne Cedex, France, represented by its President, Professor Bruno LINA, who will jointly be referred to as the "Parties" and/or the "Institutions", in accordance with the following clauses:

**First: Object**

The purpose of this Agreement is to encourage and promote cooperation between the Parties, to jointly undertake academic, scientific and cultural activities in areas of common interest.

**Second: Scope**

To fulfill the purpose of this Agreement, the Parties agree to carry out activities such as those listed below:

- Mobility of undergraduate and postgraduate students;
- Faculty and staff mobility;
- Exchange of academic materials and other information;
- Joint research and publication activities;
- Joint curriculum development projects;
- Co-supervision of doctoral theses;
- Participation in symposiums and academic meetings;



AC 0425 336

- Short-term academic programs;
- Online education programs and activities.

### **Third: Specific Agreements**

For the execution of the activities referred to in the preceding Clause, the Parties will enter into Specific Collaboration Agreements, in order to define the scope and specifications of the commitments that each of them will have. Those who have sufficient powers to commit them will sign the Specific Agreements.

### **Fourth: Validity**

This Memorandum of Understanding will enter into force as of the last date of signature of the authorized representatives of both Institutions and will remain in force for a period of five (5) years. Thereafter, it may be renewed for an additional period of five (5) years by mutual written agreement of the Parties.

Either Institution may terminate this Agreement early by giving written notice six (6) months prior to the expiration date. In the case of early termination, the Parties will take the necessary measures to avoid damages to themselves and to third parties, with the understanding that the actions or activities already started must continue until their due conclusion.

Any notification must be addressed as follows:

Universidad de Chile

Office of International Affairs (DRI)

Director

Av. Diagonal Paraguay 265 Of. 1703

Santiago, Chile 8330015

secretaria.rii@uchile.cl

+562 29782251

Université Claude Bernard Lyon 1

International Office (DRI)

Director

Domaine Rockefeller,



AC 0425 336

8 avenue Rockefeller  
69373 Lyon Cedex 08 – France  
+33 4 78 77 75 68

**Fifth: Modifications**

This agreement may be modified or added by the will of the Parties, by signing the respective Modifying Agreement; Said modifications or additions will be made by mutual agreement between the Institutions and will bind the signatories from the date of their signature.

**Sixth: Interpretation and dispute resolution**

This agreement is the product of good faith, which is why conflicts that may arise in terms of its interpretation, formalization and compliance, will be resolved by mutual agreement between the Parties.

**Seventh: Force Majeure**

The Parties will not be responsible for damages that could be caused as a consequence of a fortuitous event or force majeure, particularly due to the stoppage of academic or administrative work, in the understanding that, once these events have been overcome, activities will be resumed in the manner and terms that determined by both Parties. A force majeure event includes a national emergency, war, prohibitive government regulations, labor disputes, floods, terrorism, riots, or any other cause beyond the reasonable control of the Parties.

**Eighth: Gender Violence**

The parties declare to know and accept the internal regulations on sexual harassment, violence and gender discrimination in the academic environment of the University of Chile, expressed, particularly, in its University Policy to Prevent Sexual Harassment at the University of Chile (2017), and its models, in its Student Regulations (D.U. N°007586, of 1993), its Student Disciplinary Jurisdiction Regulations (D.U. N°0026685, of 2019) and its Protocol of Action in the event of Complaints of Sexual Harassment, Gender Violence, Workplace Harassment and Arbitrary Discrimination (D.U. N°0019942, of 2019), instruments that are permanently available on the following institutional website: <https://direcciondegenero.uchile.cl/repositorio/>.

**Ninth: Data protection and transparency**

The parties undertake to safeguard the confidentiality of the personal data and sensitive data to which they may eventually have access by virtue of the Agreement to be signed, limiting its use to the purposes established therein, and that each party shall be responsible for full compliance with



AC 0425 336

the regulations currently in force regarding the processing of personal data and sensitive data, especially those contained in Article 19 N°4 of the Political Constitution of the Republic of Chile; in Law No. 19. 628, on the protection of private life; and Law No. 20,575, which establishes the principle of purpose in the processing of personal data.

In the same sense, it is hereby stated that the agreement and all documents and information shared by one party to the other, directly or indirectly related to the commitment, shall be treated as confidential information, which may only be used for the purposes for which it has been shared and may not be disclosed to any other person without prior agreement of the parties, without prejudice to due compliance with the requirements arising from Law No. 20.285, on access to public information, or other legal or regulatory provisions applicable to the species.

#### **Tenth: Intellectual property**

Intellectual property includes all industrial property rights, copyright and all matters relating to publications and communications.

Intellectual property is governed by the laws and regulations of the countries on which the parties depend.

##### **a. Own knowledge**

Each party is and remains the owner of its own knowledge.

No communication of proprietary knowledge to other partners shall be construed as a transfer of ownership.

##### **b. Foreground**

Within the framework of their collaboration, each party undertakes to respect the rights of third parties, in particular their intellectual property rights. In this respect, each party shall use its best efforts to obtain the assignment of intellectual property rights held by its agents/employees or third parties in respect of foreground, in order to be able to exploit such foreground.

Prior to any exploitation, the owner parties will sign a separate deed defining the distribution of the shares defined in proportion to their intellectual and financial contribution, as well as the conditions of use and exploitation of the joint new knowledge and, more generally, all the rights and obligations relating thereto



AC 0425 336

**Eleventh: Official Versions**

In witness whereof, the Parties have signed this Agreement in 6 (six) copies, 2 (two) in Spanish, 2 (two) in English and 2 (two) in French, all versions being equally valid.

**Twelfth: Personhood**

The personhood of Ms. Rosa Devés Alessandri to represent Universidad de Chile is set forth in Supreme Decree No. 115 of June 14, 2022 of the Ministry of Education, which appoints her as Rector of Universidad de Chile.

The capacity of Mr. Bruno Lina to represent Claude Bernard Lyon University is recorded in the decision of the Board of Directors no. 2025-232 of March 20, 2025, by which he was elected President of Université Claude Bernard Lyon 1.

**IN WITNESS WHEREOF**, the following have signed this agreement

On behalf of **UNIVERSIDAD DE CHILE**

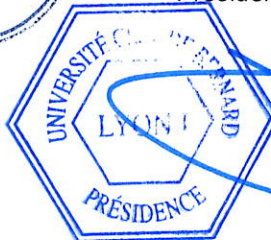
  
Prof. Rosa Devés Alessandri  
Rectora



On behalf of **UNIVERSITE CLAUDE**

**BERNARD LYON1**

Prof. Bruno LINA  
President



Place and date:  
Santiago, Chile

29 JUL 2025

Place and date:

23.05.2025



AC 0425 336

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
UNIVERSIDAD DE CHILE  
AND  
UNIVERSITE CLAUDE BERNARD LYON  
1**

Memorandum of Understanding, hereinafter, "Agreement" and/or "Memorandum", entered into on the one hand by Universidad de Chile, with address at Av. Libertador Bernardo O'Higgins 1058, Santiago, Chile, represented in this act by its Rector, Prof. Rosa Devés Alessandri, and on the other hand, the Université Claude Bernard Lyon 1, with address at 43 boulevard du 11 November 1918 – 69622 Villeurbanne Cedex, France, represented by its President, Professor Bruno LINA, who will jointly be referred to as the "Parties" and/or the "Institutions", in accordance with the following clauses:

**First: Object**

The purpose of this Agreement is to encourage and promote cooperation between the Parties, to jointly undertake academic, scientific and cultural activities in areas of common interest.

**Second: Scope**

To fulfill the purpose of this Agreement, the Parties agree to carry out activities such as those listed below:

- Mobility of undergraduate and postgraduate students;
- Faculty and staff mobility;
- Exchange of academic materials and other information;
- Joint research and publication activities;
- Joint curriculum development projects;
- Co-supervision of doctoral theses;
- Participation in symposiums and academic meetings;



AC 0425 336

- Short-term academic programs;
- Online education programs and activities.

### **Third: Specific Agreements**

For the execution of the activities referred to in the preceding Clause, the Parties will enter into Specific Collaboration Agreements, in order to define the scope and specifications of the commitments that each of them will have. Those who have sufficient powers to commit them will sign the Specific Agreements.

### **Fourth: Validity**

This Memorandum of Understanding will enter into force as of the last date of signature of the authorized representatives of both Institutions and will remain in force for a period of five (5) years. Thereafter, it may be renewed for an additional period of five (5) years by mutual written agreement of the Parties.

Either Institution may terminate this Agreement early by giving written notice six (6) months prior to the expiration date. In the case of early termination, the Parties will take the necessary measures to avoid damages to themselves and to third parties, with the understanding that the actions or activities already started must continue until their due conclusion.

Any notification must be addressed as follows:

Universidad de Chile

Office of International Affairs (DRI)

Director

Av. Diagonal Paraguay 265 Of. 1703

Santiago, Chile 8330015

secretaria.rii@uchile.cl

+562 29782251

Université Claude Bernard Lyon 1

International Office (DRI)

Director

Domaine Rockefeller,



AC 0425 336

8 avenue Rockefeller  
69373 Lyon Cedex 08 – France  
+33 4 78 77 75 68

**Fifth: Modifications**

This agreement may be modified or added by the will of the Parties, by signing the respective Modifying Agreement; Said modifications or additions will be made by mutual agreement between the Institutions and will bind the signatories from the date of their signature.

**Sixth: Interpretation and dispute resolution**

This agreement is the product of good faith, which is why conflicts that may arise in terms of its interpretation, formalization and compliance, will be resolved by mutual agreement between the Parties.

**Seventh: Force Majeure**

The Parties will not be responsible for damages that could be caused as a consequence of a fortuitous event or force majeure, particularly due to the stoppage of academic or administrative work, in the understanding that, once these events have been overcome, activities will be resumed in the manner and terms that determined by both Parties. A force majeure event includes a national emergency, war, prohibitive government regulations, labor disputes, floods, terrorism, riots, or any other cause beyond the reasonable control of the Parties.

**Eighth: Gender Violence**

The parties declare to know and accept the internal regulations on sexual harassment, violence and gender discrimination in the academic environment of the University of Chile, expressed, particularly, in its University Policy to Prevent Sexual Harassment at the University of Chile (2017), and its models, in its Student Regulations (D.U. N°007586, of 1993), its Student Disciplinary Jurisdiction Regulations (D.U. N°0026685, of 2019) and its Protocol of Action in the event of Complaints of Sexual Harassment, Gender Violence, Workplace Harassment and Arbitrary Discrimination (D.U. N°0019942, of 2019), instruments that are permanently available on the following institutional website: <https://direcciondegenero.uchile.cl/repositorio/>.

**Ninth: Data protection and transparency**

The parties undertake to safeguard the confidentiality of the personal data and sensitive data to which they may eventually have access by virtue of the Agreement to be signed, limiting its use to the purposes established therein, and that each party shall be responsible for full compliance with



AC 0425 336

the regulations currently in force regarding the processing of personal data and sensitive data, especially those contained in Article 19 N°4 of the Political Constitution of the Republic of Chile; in Law No. 19.628, on the protection of private life; and Law No. 20,575, which establishes the principle of purpose in the processing of personal data.

In the same sense, it is hereby stated that the agreement and all documents and information shared by one party to the other, directly or indirectly related to the commitment, shall be treated as confidential information, which may only be used for the purposes for which it has been shared and may not be disclosed to any other person without prior agreement of the parties, without prejudice to due compliance with the requirements arising from Law No. 20.285, on access to public information, or other legal or regulatory provisions applicable to the species.

#### **Tenth: Intellectual property**

Intellectual property includes all industrial property rights, copyright and all matters relating to publications and communications.

Intellectual property is governed by the laws and regulations of the countries on which the parties depend.

##### **a. Own knowledge**

Each party is and remains the owner of its own knowledge.

No communication of proprietary knowledge to other partners shall be construed as a transfer of ownership.

##### **b. Foreground**

Within the framework of their collaboration, each party undertakes to respect the rights of third parties, in particular their intellectual property rights. In this respect, each party shall use its best efforts to obtain the assignment of intellectual property rights held by its agents/employees or third parties in respect of foreground, in order to be able to exploit such foreground.

Prior to any exploitation, the owner parties will sign a separate deed defining the distribution of the shares defined in proportion to their intellectual and financial contribution, as well as the conditions of use and exploitation of the joint new knowledge and, more generally, all the rights and obligations relating thereto



AC 0425 336

**Eleventh: Official Versions**

In witness whereof, the Parties have signed this Agreement in 6 (six) copies, 2 (two) in Spanish, 2 (two) in English and 2 (two) in French, all versions being equally valid.

**Twelfth: Personhood**

The personhood of Ms. Rosa Devés Alessandri to represent Universidad de Chile is set forth in Supreme Decree No. 115 of June 14, 2022 of the Ministry of Education, which appoints her as Rector of Universidad de Chile.

The capacity of Mr. Bruno Lina to represent Claude Bernard Lyon University is recorded in the decision of the Board of Directors no. 2025-232 of March 20, 2025, by which he was elected President of Université Claude Bernard Lyon 1.

**IN WITNESS WHEREOF**, the following have signed this agreement

On behalf of **UNIVERSIDAD DE CHILE**

On behalf of **UNIVERSITE CLAUDE**

**BERNARD LYON1**



Prof. Rosa Devés Alessandri

Prof. Bruno LINA

Rectora

President

Place and date: 29 JUL 2025  
Santiago, Chile

Place and date: 23.05.2025



AC 0425 336

**MEMORANDUM DE COMPREHENSION**  
**ENTRE**  
**UNIVERSIDAD DE CHILE**  
**ET**  
**UNIVERSITE CLAUDE BERNARD LYON**  
**1**

Mémorandum de compréhension, ci-après dénommé "accord" et/ou "mémorandum", conclu, d'une part, entre l'Universidad de Chile, dont l'adresse est Av. Libertador Bernardo O'Higgins 1058, Santiago, Chili, représentée dans cet acte par son Recteur, le Professeur Rosa Devés Alessandri, et d'autre part, l'Université Claude Bernard Lyon 1, dont l'adresse est 43 boulevard du 11 novembre 1918 - 69622 Villeurbanne Cedex, France, représentée par son Président, le Professeur Bruno LINA, qui seront conjointement dénommées les " Parties " et/ou les " Institutions ", conformément aux clauses suivantes :

**Premièrement : Objet**

Le présent accord a pour objet d'encourager et de promouvoir la coopération entre les parties, afin d'entreprendre conjointement des activités universitaires, scientifiques et culturelles dans des domaines d'intérêt commun.

**Deuxièmement : Champ d'application**

Pour atteindre l'objectif du présent accord, les parties conviennent de mener des activités telles que celles énumérées ci-dessous :

- Mobilité des étudiants à partir du premier cycle et jusqu'au troisième cycle ;
- Mobilité du corps enseignant et du personnel ;
- Échange de matériel universitaire et d'autres informations ;
- Activités conjointes de recherche et de publication ;
- Projets conjoints d'élaboration de programmes d'études ;
- Co-supervision de thèses de doctorat ;



AC 0425 336

- Participation à des symposiums et à des réunions universitaires ;
- Programmes d'enseignement à court terme ;
- Programmes et activités d'éducation en ligne.

### **Troisièmement : Accords spécifiques**

Pour l'exécution des activités visées à la clause précédente, les parties concluront des accords spécifiques de collaboration, afin de définir la portée et les spécifications des engagements de chacune d'entre elles. Les accords spécifiques seront signés par ceux qui disposent des pouvoirs suffisants pour s'engager.

### **Quatrièmement : Validité**

Le présent protocole d'accord entrera en vigueur à la dernière date de signature des représentants autorisés des deux institutions et restera en vigueur pendant une période de cinq (5) ans. Il peut ensuite être renouvelé pour une période supplémentaire de cinq (5) ans par accord mutuel écrit des parties.

L'une ou l'autre institution peut mettre fin au présent accord de manière anticipée, moyennant un préavis écrit de six (6) mois avant la date d'expiration. En cas de résiliation anticipée, les parties prendront les mesures nécessaires pour éviter tout dommage à elles-mêmes et à des tiers, étant entendu que les actions ou activités déjà entamées doivent se poursuivre jusqu'à leur terme.

Toute notification doit être adressée comme suit :

Universidad de Chile

Bureau des affaires internationales (DRI)

Directeur

Av. Diagonal Paraguay 265 Of. 1703

Santiago, Chile 8330015

secretaria.rrii@uchile.cl

+562 29782251

Université Claude Bernard Lyon 1

Direction des Relations Internationales (DRI)

Directeur



AC 0425 336

Domaine Rockefeller,  
8 avenue Rockefeller  
69373 Lyon Cedex 08 – France  
+33 4 78 77 75 68

#### **Cinquièmement : Modifications**

Cet accord peut être modifié ou complété par la volonté des parties, en signant l'accord modificatif correspondant ; ces modifications ou compléments seront effectués d'un commun accord entre les institutions et lieront les signataires à compter de la date de leur signature.

#### **Sixièmement : Interprétation et résolution des conflits**

Le présent accord est le fruit de la bonne foi, c'est pourquoi les conflits qui pourraient survenir en termes d'interprétation, de formalisation et de respect seront résolus d'un commun accord entre les parties.

#### **Septièmement : Force Majeure**

Les Parties ne seront pas responsables des dommages qui pourraient être causés en conséquence d'un cas fortuit ou de force majeure, notamment en raison de l'arrêt des travaux académiques ou administratifs, étant entendu que, une fois ces événements surmontés, les activités reprendront de la manière et dans les conditions déterminées par les deux Parties. Sont considérés comme cas de force majeure l'urgence nationale, la guerre, les réglementations gouvernementales prohibitives, les conflits du travail, les inondations, le terrorisme, les émeutes ou toute autre cause échappant au contrôle raisonnable des parties.

#### **Huitièmement : Violence à l'égard des femmes**

Les parties déclarent connaître et accepter le règlement interne sur le harcèlement sexuel, la violence et la discrimination de genre dans le milieu académique de l'Université du Chili, exprimé, en particulier, dans sa Politique universitaire de prévention du harcèlement sexuel à l'Université du Chili (2017), et ses modèles, dans son Règlement des étudiants (D.U. N°007586, de 1993), son Règlement de juridiction disciplinaire des étudiants (D.U. N°0026685, de 2019) et son Protocole d'action en cas de plaintes pour harcèlement sexuel, violence de genre, harcèlement au travail et discrimination arbitraire (D.U. N°0019942, de 2019), instruments qui sont disponibles en permanence sur le site web institutionnel suivant <https://direcciondegenero.uchile.cl/repositorio/>.

#### **Neuvièmement : Protection des données et transparence**

Les parties s'engagent à préserver la confidentialité des données personnelles et des données



AC 0425 336

sensibles auxquelles elles pourraient éventuellement avoir accès en vertu de l'accord à signer, en limitant leur utilisation aux fins établies dans l'accord, et que chaque partie est responsable du plein respect de la réglementation en vigueur concernant le traitement des données personnelles et des données sensibles, en particulier celles contenues dans l'article 19 N°4 de la Constitution politique de la République du Chili ; dans la loi n° 19.628, sur la protection de la vie privée, et la loi n° 20.575, qui établit le principe de finalité dans le traitement des données à caractère personnel.

Dans le même sens, il est déclaré que l'accord et tous les documents et informations partagés par une partie à l'autre, directement ou indirectement liés à l'engagement, seront traités comme des informations confidentielles, qui ne pourront être utilisées qu'aux fins pour lesquelles elles ont été partagées et ne pourront être divulguées à aucune autre personne sans l'accord préalable des parties, sans préjudice du respect des exigences découlant de la loi n° 20.285, sur l'accès à l'information publique, ou d'autres dispositions légales ou réglementaires applicables en l'espèce.

#### **Dixièmement : la propriété intellectuelle**

La propriété intellectuelle inclut tous les droits de propriété industrielle, les droits d'auteur et toutes les questions relatives aux publications et communications.

La propriété intellectuelle est régie par les lois et règlements des pays dont dépendent les parties.

##### **a. Connaissances propres**

Chaque partie est et reste propriétaire de ses connaissances propres.

Aucune communication des connaissances propres à d'autres partenaires ne peut être interprétée comme un transfert de propriété.

##### **b. Connaissances nouvelles**

Dans le cadre de leur collaboration, chaque partie s'engage à respecter les droits des tiers, notamment leurs droits de propriété intellectuelle. A cet égard, chaque partie fait ses meilleurs efforts pour obtenir la cession des droits de propriété intellectuelle dont ses agents/salariés ou des tiers seraient titulaires sur les connaissances nouvelles, afin de pouvoir exploiter ces dernières.

Les parties ayant généré des connaissances nouvelles dans le cadre de leur collaboration en sont par principe copropriétaires. Les parties à l'origine de connaissances nouvelles pourront se concerter afin d'en attribuer la propriété à l'une ou plusieurs d'entre elles.

Les parties propriétaires signeront par acte séparé et avant toute exploitation, un accord définissant la répartition des quotes-parts définies à hauteur de leur contribution intellectuelle et financière ainsi que les conditions d'utilisation et d'exploitation des connaissances nouvelles conjointes et plus



AC 0425 336

généralement tous les droits et obligations s'y rapportant.

**Onzièmement : Versions officielles**

En foi de quoi, les parties ont signé le présent accord en 6 (six) exemplaires, 2 (deux) en espagnol, 2 (deux) en anglais et 2 (deux) en français, toutes les versions étant également valables.

**Douzièmement : Qualité de personne**

La qualité de personne de Mme Rosa Devés Alessandri pour représenter l'Université du Chili est établie par le décret suprême n° 115 du 14 juin 2022 du ministère de l'Éducation, qui la nomme recteur de l'Université du Chili.

La qualité de M. Bruno Lina pour représenter l'Université Claude Bernard Lyon 1 est consignée dans la décision du Conseil d'administration n° 2025-232 du 20 mars 2025, qui l'élit Président de l'Université Claude Bernard Lyon 1.

**EN FOI DE QUOI**, les personnes suivantes ont signé la présente convention

Au nom de **UNIVERSIDAD DE CHILE**

Prof. Rosa Devés Alessandri

Rectrice



Lieu et date :  
Santiago, Chile

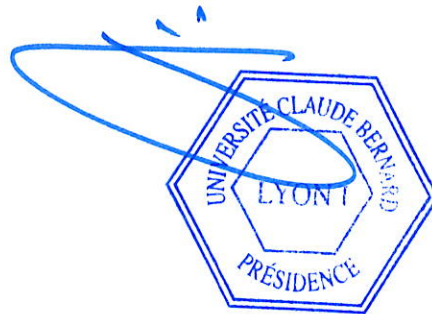
29 JUL 2025

Au nom de **UNIVERSITE CLAUDE**

**BERNARD LYON1**

Prof. Bruno LINA

Président



Lieu et date :  
Lyon, France

23.05.2025

AC 0425 336

**MEMORANDUM DE COMPREHENSION**  
**ENTRE**  
**UNIVERSIDAD DE CHILE**  
**ET**  
**UNIVERSITE CLAUDE BERNARD LYON**  
**1**

Mémorandum de compréhension, ci-après dénommé "accord" et/ou "mémorandum", conclu, d'une part, entre l'Universidad de Chile, dont l'adresse est Av. Libertador Bernardo O'Higgins 1058, Santiago, Chili, représentée dans cet acte par son Recteur, le Professeur Rosa Devés Alessandri, et d'autre part, l'Université Claude Bernard Lyon 1, dont l'adresse est 43 boulevard du 11 novembre 1918 - 69622 Villeurbanne Cedex, France, représentée par son Président, le Professeur Bruno LINA, qui seront conjointement dénommées les " Parties " et/ou les " Institutions ", conformément aux clauses suivantes :

**Premièrement : Objet**

Le présent accord a pour objet d'encourager et de promouvoir la coopération entre les parties, afin d'entreprendre conjointement des activités universitaires, scientifiques et culturelles dans des domaines d'intérêt commun.

**Deuxièmement : Champ d'application**

Pour atteindre l'objectif du présent accord, les parties conviennent de mener des activités telles que celles énumérées ci-dessous :

- Mobilité des étudiants à partir du premier cycle et jusqu'au troisième cycle ;
- Mobilité du corps enseignant et du personnel ;
- Échange de matériel universitaire et d'autres informations ;
- Activités conjointes de recherche et de publication ;
- Projets conjoints d'élaboration de programmes d'études ;
- Co-supervision de thèses de doctorat ;

AC 0425 336

- Participation à des symposiums et à des réunions universitaires ;
- Programmes d'enseignement à court terme ;
- Programmes et activités d'éducation en ligne.

**Troisièmement : Accords spécifiques**

Pour l'exécution des activités visées à la clause précédente, les parties concluront des accords spécifiques de collaboration, afin de définir la portée et les spécifications des engagements de chacune d'entre elles. Les accords spécifiques seront signés par ceux qui disposent des pouvoirs suffisants pour s'engager.

**Quatrièmement : Validité**

Le présent protocole d'accord entrera en vigueur à la dernière date de signature des représentants autorisés des deux institutions et restera en vigueur pendant une période de cinq (5) ans. Il peut ensuite être renouvelé pour une période supplémentaire de cinq (5) ans par accord mutuel écrit des parties.

L'une ou l'autre institution peut mettre fin au présent accord de manière anticipée, moyennant un préavis écrit de six (6) mois avant la date d'expiration. En cas de résiliation anticipée, les parties prendront les mesures nécessaires pour éviter tout dommage à elles-mêmes et à des tiers, étant entendu que les actions ou activités déjà entamées doivent se poursuivre jusqu'à leur terme.

Toute notification doit être adressée comme suit :

Universidad de Chile

Bureau des affaires internationales (DRI)

Directeur

Av. Diagonal Paraguay 265 Of. 1703

Santiago, Chile 8330015

secretaria.rrii@uchile.cl

+562 29782251

Université Claude Bernard Lyon 1

Direction des Relations Internationales (DRI)

Directeur



AC 0425 336

Domaine Rockefeller,  
8 avenue Rockefeller  
69373 Lyon Cedex 08 – France  
+33 4 78 77 75 68

**Cinquièmement : Modifications**

Cet accord peut être modifié ou complété par la volonté des parties, en signant l'accord modificatif correspondant ; ces modifications ou compléments seront effectués d'un commun accord entre les institutions et lieront les signataires à compter de la date de leur signature.

**Sixièmement : Interprétation et résolution des conflits**

Le présent accord est le fruit de la bonne foi, c'est pourquoi les conflits qui pourraient survenir en termes d'interprétation, de formalisation et de respect seront résolus d'un commun accord entre les parties.

**Septièmement : Force Majeure**

Les Parties ne seront pas responsables des dommages qui pourraient être causés en conséquence d'un cas fortuit ou de force majeure, notamment en raison de l'arrêt des travaux académiques ou administratifs, étant entendu que, une fois ces événements surmontés, les activités reprendront de la manière et dans les conditions déterminées par les deux Parties. Sont considérés comme cas de force majeure l'urgence nationale, la guerre, les réglementations gouvernementales prohibitives, les conflits du travail, les inondations, le terrorisme, les émeutes ou toute autre cause échappant au contrôle raisonnable des parties.

**Huitièmement : Violence à l'égard des femmes**

Les parties déclarent connaître et accepter le règlement interne sur le harcèlement sexuel, la violence et la discrimination de genre dans le milieu académique de l'Université du Chili, exprimé, en particulier, dans sa Politique universitaire de prévention du harcèlement sexuel à l'Université du Chili (2017), et ses modèles, dans son Règlement des étudiants (D.U. N°007586, de 1993), son Règlement de juridiction disciplinaire des étudiants (D.U. N°0026685, de 2019) et son Protocole d'action en cas de plaintes pour harcèlement sexuel, violence de genre, harcèlement au travail et discrimination arbitraire (D.U. N°0019942, de 2019), instruments qui sont disponibles en permanence sur le site web institutionnel suivant <https://direcciondegenero.uchile.cl/repositorio/>.

**Neuvièmement : Protection des données et transparence**

Les parties s'engagent à préserver la confidentialité des données personnelles et des données

AC 0425 336

sensibles auxquelles elles pourraient éventuellement avoir accès en vertu de l'accord à signer, en limitant leur utilisation aux fins établies dans l'accord, et que chaque partie est responsable du plein respect de la réglementation en vigueur concernant le traitement des données personnelles et des données sensibles, en particulier celles contenues dans l'article 19 N°4 de la Constitution politique de la République du Chili ; dans la loi n° 19.628, sur la protection de la vie privée, et la loi n° 20.575, qui établit le principe de finalité dans le traitement des données à caractère personnel.

Dans le même sens, il est déclaré que l'accord et tous les documents et informations partagés par une partie à l'autre, directement ou indirectement liés à l'engagement, seront traités comme des informations confidentielles, qui ne pourront être utilisées qu'aux fins pour lesquelles elles ont été partagées et ne pourront être divulguées à aucune autre personne sans l'accord préalable des parties, sans préjudice du respect des exigences découlant de la loi n° 20.285, sur l'accès à l'information publique, ou d'autres dispositions légales ou réglementaires applicables en l'espèce.

#### **Dixièmement : la propriété intellectuelle**

La propriété intellectuelle inclut tous les droits de propriété industrielle, les droits d'auteur et toutes les questions relatives aux publications et communications.

La propriété intellectuelle est régie par les lois et règlements des pays dont dépendent les parties.

##### **a. Connaissances propres**

Chaque partie est et reste propriétaire de ses connaissances propres.

Aucune communication des connaissances propres à d'autres partenaires ne peut être interprétée comme un transfert de propriété.

##### **b. Connaissances nouvelles**

Dans le cadre de leur collaboration, chaque partie s'engage à respecter les droits des tiers, notamment leurs droits de propriété intellectuelle. A cet égard, chaque partie fait ses meilleurs efforts pour obtenir la cession des droits de propriété intellectuelle dont ses agents/salariés ou des tiers seraient titulaires sur les connaissances nouvelles, afin de pouvoir exploiter ces dernières.

Les parties ayant généré des connaissances nouvelles dans le cadre de leur collaboration en sont par principe copropriétaires. Les parties à l'origine de connaissances nouvelles pourront se concerter afin d'en attribuer la propriété à l'une ou plusieurs d'entre elles.

Les parties propriétaires signeront par acte séparé et avant toute exploitation, un accord définissant la répartition des quotes-parts définies à hauteur de leur contribution intellectuelle et financière ainsi que les conditions d'utilisation et d'exploitation des connaissances nouvelles conjointes et plus



AC 0425 336

généralement tous les droits et obligations s'y rapportant.

**Onzièmement : Versions officielles**

En foi de quoi, les parties ont signé le présent accord en 6 (six) exemplaires, 2 (deux) en espagnol, 2 (deux) en anglais et 2 (deux) en français, toutes les versions étant également valables.

**Douzièmement : Qualité de personne**

La qualité de personne de Mme Rosa Devés Alessandri pour représenter l'Université du Chili est établie par le décret suprême n° 115 du 14 juin 2022 du ministère de l'Éducation, qui la nomme recteur de l'Université du Chili.

La qualité de M. Bruno Lina pour représenter l'Université Claude Bernard Lyon 1 est consignée dans la décision du Conseil d'administration n° 2025-232 du 20 mars 2025, qui l'élit Président de l'Université Claude Bernard Lyon 1.

**EN FOI DE QUOI**, les personnes suivantes ont signé la présente convention

Au nom de **UNIVERSIDAD DE CHILE**

  
Prof. Rosa Devés Alessandri  
Rectrice

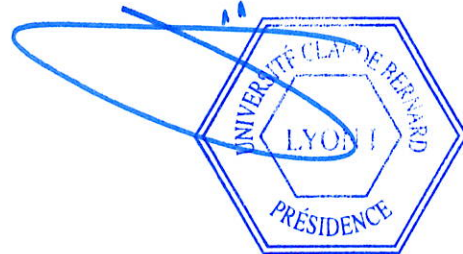


Au nom de **UNIVERSITE CLAUDE**

**BERNARD LYON1**

Prof. Bruno LINA

Président



Lieu et date :  
Santiago, Chile

29 JUL 2025

Lieu et date :  
Lyon, France

23.05.2025